

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2014

aruandeaasta lõpp: 31.12.2014

ärinimi: Native Speaker OÜ

registrikood: 11968992

tänava/talu nimi, Endla talu

maja ja korteri number:

küla: Niitsiku küla

vald: Mikitamäe vald

maakond: Põlva maakond

postisihtnumber: 64319

e-posti aadress: kristopher.rikken@gmail.com

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Kaubad, toore, materjal ja teenused	9
Lisa 3 Mitmesugused tegevuskulud	9
Lisa 4 Tööjõukulud	10
Aruande allkirjad	11

Tegevusaruanne

Native Speaker OÜ on 2010. aastal tõlketeenuste osutamiseks loodud eraettevõtte. Ettevõtte peamiseks tegevusvaldkonnaks on eesti-inglise tõlked ning järel- ja sünkroontõlge. Native Speaker OÜ klientideks on Eesti riiklikud ja avalik-õiguslikud asutused, äriühingud ning eraisikud.

Kliendid jagunevad: 1) teised Eesti tõlkebürood, 2) kunsti ja kultuuriga seotud asutused/MTÜd 3) avalik-õiguslikud isikud.

2015. aastal kavatakse ettevõtte jätkata oma peamisel tegevusalal. 2015. aastal on kavas endiselt suurendada käivet sünkroontõlke alal ning keskenduda premium copywriting turule, lisaks ka eesti-inglise tõlkijatele mõeldud teatmeteose kirjastamine.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2014	31.12.2013
Varad		
Käibevara		
Raha	28 242	23 776
Nõuded ja ettemaksud	387	1 639
Kokku käibevara	28 629	25 415
Põhivara		
Materiaalne põhivara	588	980
Kokku põhivara	588	980
Kokku varad	29 217	26 395
Kohustused ja omakapital		
Kohustused		
Lühiajalised kohustused		
Võlad ja ettemaksud	0	548
Kokku lühiajalised kohustused	0	548
Kokku kohustused	0	548
Omakapital		
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	18 691	21 196
Aruandeaasta kasum (kahjum)	7 970	2 095
Kokku omakapital	29 217	25 847
Kokku kohustused ja omakapital	29 217	26 395

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2014	2013
Müügitulu	26 276	24 135
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-1 706	-1 778
Mitmesugused tegevuskulud	-9 266	-7 683
Tööjõukulud	-5 631	-10 840
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-392	-504
Kokku ärikasum (-kahjum)	9 281	3 330
Intressikulud	-34	0
Muud finantstulud ja -kulud	1	-39
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	9 248	3 291
Tulumaks	-1 278	-1 196
Aruandeaasta kasum (kahjum)	7 970	2 095

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2014	2013
Rahavood äritegevusest		
Ärikasum (kahjum)	9 281	3 330
Korrigeerimised		
Põhivara kulum ja väärtuse langus	392	504
Kokku korrigeerimised	392	504
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	1 252	-48
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-548	-14
Kokku rahavood äritegevusest	10 377	3 772
Rahavood investeerimistegevusest		
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	0	-1 176
Kokku rahavood investeerimistegevusest	0	-1 176
Rahavood finantseerimistegevusest		
Makstud intressid	-34	-39
Makstud dividendid	-4 600	-4 500
Makstud ettevõtte tulumaks	-1 278	-1 196
Muud laekumised finantseerimistegevusest	1	0
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-5 911	-5 735
Kokku rahavood	4 466	-3 139
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	23 776	26 915
Raha ja raha ekvivalentide muutus	4 466	-3 139
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	28 242	23 776

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

			Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2012	2 556	25 696	28 252
Aruandeaasta kasum (kahjum)		2 095	2 095
Makstud dividendid		-4 500	-4 500
31.12.2013	2 556	23 291	25 847
Aruandeaasta kasum (kahjum)		7 970	7 970
Makstud dividendid		-4 600	-4 600
31.12.2014	2 556	26 661	29 217

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist, välja arvatud juhtudel, mida on kirjeldatud alljärgnevates arvestuspõhimõtetes.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes ning hõlmab perioodi 1.1.2014 - 31.12.2014.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, nõudmiseni hoiuseid pankades, tähtajalisi hoiuseid tähtajaga kuni 3 kuud.

Nõuded ja ettemaksud

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid, v.a nõudeid teiste kontserni ettevõtete ja sidusettevõtete vastu. Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumus (s.o nominaalväärtus miinus vajadusel tehtavad allahindlused).

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalseks põhivaraks loetakse varasid maksumusega alates 500 eurost ja kasuliku elueaga üle ühe aasta. Varad, mille kasulik eluiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 500 euro, kajastatakse kuni kasutusele võtmiseni väheväärtusliku inventarina (varudena) ja vara kasutusele võtmise hetkel kantakse 100%-liselt kulusse. Kuludesse kantud väheväärtuslike inventaride üle peetakse arvestust bilansiväliselt. Materiaalne põhivara võetakse arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ja otseselt soetamisega seotud kulutustest. Omatarbeks ehitatud materiaalse põhivara finantseerimiseks võetud laenu kasutuse kulutused (s.h. lepingu sõlmimise tasu amortisatsioon, intressid), mis on arvestatud alates ehitustegevuse algusest kuni valmis vara vastuvõtmiseni, kajastatakse materiaalse põhivara soetusmaksumuse osana.

Edaspidi kajastatakse materiaalsel põhivara bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumuleeritud amortisatsioon ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Vara amortiseerimine lõpetatakse kui vara lõppväärtus, milleks on summa, mida ettevõtte saaks vara võõrandamisel täna, juhul kui vara oleks sama vana ja samas seisukorras, nagu ta on eeldatavasti tema kasuliku eluea lõppedes, ületab tema bilansilist jääkmaksumust.

Materiaalse põhivara amortisatsioonimeetodid, -normid ja lõppväärtused vaadatakse üle vähemalt iga majandusaasta lõpul ja kui uued hinnangud erinevad eelnevatest, kajastatakse muutused raamatupidamislike hinnangute muutustena, s.t edasiulatuvalt.

Materiaalse põhivara kajastamine lõpetatakse vara võõrandamisel või siis, kui ettevõtte ei eelda selle vara kasutamist või müügist enam majandusliku kasu saamist. Materiaalse põhivara kajastamise lõpetamisest tekkivad kasumid ja kahjumid kajastatakse selle perioodi, millal kajastamine lõpetati, kasumiaruandes real "muud äritulud" või "muud ärikulud".

Põhivara arvelevõtmise alampiir 500

Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
Arvutid	3

Rendid

Kapitalirendina käsitletakse rendilepingut, mille puhul kõik olulised vara omandiga seonduvad riskid ja hüved kanduvad üle ettevõttele. Muud rendilepingud kajastatakse kasutusrendina.

Ettevõtte kui rentnik

Kapitalirenti kajastatakse bilansis vara ja kohustusena renditud vara õiglase väärtuse summas või rendimaksete miinimumsumma nüüdisväärtuses, juhul kui see on madalam. Rendimaksud jaotatakse finantskuluks (intressikulu) ja kohustuse jääkväärtuse vähendamiseks. Finantskulud jaotatakse rendiperioodile arvestusega, et intressimäär on igal ajahetkel kohustuse jääkväärtuse suhtes sama. Kapitalirenti tingimustel renditud varad amortiseeritakse sarnaselt omandatud põhivaraga. Kui ei ole piisavalt kindel, et rentnik omandab rendiperioodi lõpuks vara omandiõiguse, siis on amortisatsiooni-perioodiks vara eeldatav kasulik tööiga või rendisuhte kehtivuse periood, olenevalt sellest, kumb on lühem.

Kasutusrendimaksud kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt kasumiaruandes kuluna.

Finantskohustused

Finantskohustused võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on finantskohustuse eest saadud tasu õiglane väärtus. Edaspidi kajastatakse finantskohustusi nende korrigeeritud soetusmaksumuses, kasutades efektiivset intressimäära. Finantskohustuse kajastamine lõpetatakse siis, kui see on tasutud, tühistatud või aegunud.

Tulud

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale, müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav ning tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline.

Tulu teenuse müügist kajastatakse teenuse osutamise järel.

Intressitulu kajastatakse siis, kui tulu laekumine on tõenäoline ja tulu suurus on võimalik usaldusväärselt hinnata. Intressitulu kajastatakse kasutades vara sisemisest intressimäära, välja arvatud juhtudel, kui intressi laekumine on ebakindel. Sellistel juhtudel arvestatakse intressitulu kassapõhiselt. Dividenditulu kajastatakse siis, kui omanikul on tekkinud seaduslik õigus nende saamiseks.

Maksustamine

Tulumaksuseaduse kohaselt ei maksustata Eestis mitte ettevõtete kasumit, vaid väljamakstavaid dividende. Alates Kuna tulumaksu objektiks on ettevõtte kasumi asemel väljamakstavad dividendid, siis ei eksisteeri erinevusi varade ja kohustuste maksuarvestuslike ja bilansiliste jääkväärtuste vahel, millelt tekiks edasilükkunud tulumaksu nõue või kohustus.

Bilansis ei kajastata potentsiaalset tulumaksukohustust ettevõtte vaba omakapitali suhtes, mis kaasneks vaba omakapitali väljamaksmisel dividendidena.

Dividendide maksimisega kaasnev tulumaks kajastatakse dividendide väljakuulutamise hetkel kasumiaruandes kuluna.

Lisa 2 Kaubad, toore, materjal ja teenused

(eurodes)

	2014	2013
Alltöövõtutööd	1 706	649
Transpordikulud	0	1 129
Kokku kaubad, toore, materjal ja teenused	1 706	1 778

Lisa 3 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2014	2013
Üür ja rent	4 920	3 960
Energia	2 160	1 567
Mitmesugused bürookulud	1 642	1 580
Lähetuskulud	544	576
Kokku mitmesugused tegevuskulud	9 266	7 683

Lisa 4 Tööjõukulud

(eurodes)

	2014	2013
Palgakulu	4 150	8 000
Sotsiaalmaksud	1 411	2 720
Pensionikulu	70	120
Kokku tööjõukulud	5 631	10 840
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	1	2

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 28.06.2015

Native Speaker OÜ (registrikood: 11968992) 01.01.2014 - 31.12.2014 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
KRISTOPHER MADIS RIKKEN	Juhatuse liige	28.06.2015

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2014
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	18 691
Aruandeaasta kasum (kahjum)	7 970
Kokku	26 661
Jaotamine	
Dividendideks	5 000
Kokku	5 000

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	26276	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Kristopher Madis Rikken	37309150024	Niitsiku küla, Mikitamäe vald, Põlva maakond, Eesti	2556 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
E-posti aadress	kristopher.rikken@gmail.com